

العدد :

Ref:

التاريخ : / / 2024

Date :

(First Announcement)
Sub: IDC/5/2024/INV.52

Greetings,

Iraqi Drilling Company is pleased to invite eligible and qualified bidders for the supply of " **Third Generation Air Winches** " manufactured by Ingersoll Rand, in consideration of the following :

1. Interested eligible bidders may obtain further information from Commercial Commission\ Commercial Department \Baghdad and inspect the Bidding Documents at the address as stated in "Instructions to Bidders (ITB)" sheet weekly (Sunday to Thursday 07:00 am to 02:00 pm Baghdad local time). To review tender details, please visit IDC websi te <http://www.idc.gov.iq/> or the Ministry of Oil <http://www.oil.gov.iq>

2. Qualification criteria:-

- Local suppliers: chamber of commerce membership card and a power of attorney legalized by a public Notary for company's representative.
 - International suppliers: submit a certificate of incorporation with an authorization for company's representative legalized by Iraqi Embassy (in case the offer submitted by the authorizer).
3. interested bidder may purchase the tender documents for a non-refundable (200,000) two hundred thousand Iraqi Dinars by means of a written request, to one of the following accounts through the respective terminal and a cash deposit slip has to be presented :

A- Baghdad terminal \ Commercial Department \Baghdad:

- 1- Rafidain Bank \ oil complex branch No. (5015).
- 2- Rafidain Bank \ Al-Qasr Al-Abdyadh No. (6486).
- 3- Trading Bank of Iraq (TBI) NO. (0002-001048-003).

B- Basra terminal \ Logistic contracts Department:

- 1- Rasheed Bank \ Al-Thawra-88 No. (86471).

4.The amount of the Bid Security shall be:

(13,500,000 IQD), thirteen million five hundred thousand Iraqi dinar (local companies), (10,225 \$) ten thousands two hundred and twenty- five Dollar (foreign companies) The Bid Guarantee has valid for at least 120 days from the closing date.

5. Clarification should be submitted no later than to (2:00 PM) Baghdad local time (11:00 Am) GMT: on Thursday October 17, 2024.

6. The deadline for buying the tender documents is on Tuesday October 22, 2024.

7. Offers should be delivered to : (closing Date)

IDC Headquarters in Basra – Burjesia on Thursday October 24, 2024. (12:00 PM BGD) (9:00 AM GMT)

Offers received beyond the said date will not be considered. Offers will be opened in the presence of bidders or their representatives (optional) in IDC Headquarters in Basra – Burjesia at the said date.

Note:-

- Estimated Cost: 675,510,000 Iraqi Dinars.
- In case the bidder does not comply with the requirements stated in the sections of the tender documents, the offer will be disqualified.

Best Regards ...

For/ Director General
Board Chairman

Manager OF Commercial
Commission

تحية طيبة...

يسر شركة الحفر العراقية بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين و ذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم لتجهيز "معدات الرفع الهوائية لأجهزة الحفر والإستصلاح العاملة

Third Generation Air Winches " من تصنيع شركة Ingersoll Rand

مع ملاحظة ما يأتي :

1. في حالة الرغبة في الحصول على معلومات اضافية الاتصال بالهئية التجارية / القسم التجاري/بغداد من الأحد الى الخميس من الساعة السابعة صباحاً الى الساعة الثانية بعد الظهر بتوقيت بغداد من كل اسبوع وكما موضحة بالتعليمات لمقدمي العطاءات، للاطلاع على تفاصيل المناقصة بالإمكان زيارة الموقع الإلكتروني لشركتنا <http://www.idc.gov.iq> او الموقع الإلكتروني لوزارة النفط <http://www.oil.gov.iq>

2. متطلبات التأهيل المطلوبة :

- الشركات المحلية : تقديم هوية غرفة التجارة مع وكالة رسمية مصادق عليها من قبل كاتب العدل (للمخول).
- الشركات الأجنبية : تقديم شهادة تأسيس للشركة مع تحويل مصادق عليه من السفارة العراقية من بلد الشركة (في حال تقديم العطاء من المخول).

3. بإمكان مقدمي العطاء المهتمين بشراء وثائق العطاء تقديم طلب تحريري الى احدى المنفذين اذانه بعد دفع قيمة البيع للوثائق البالغة (200,000) مائتا ألف دينار عراقي غير قابل للرد يودع في احد حساباتنا التالية مع جلب فيشة بالاياداع :-

أ- منفذ بغداد - مقر الشركة / القسم التجاري/ بغداد:

- 1- مصرف الرافدين / فرع المجمع النفطي رقم الحساب (5015).
- 2- مصرف الرافدين / فرع القصر الأبيض رقم الحساب (6486).
- 3- مصرف العراقي للتجارة (TBI) رقم الحساب (0002-001048-003).

ب- منفذ البصرة - مقر الشركة في البرجسية / قسم العقود اللوجستية:-

- 1- مصرف الرشيد / الثورة - 88 رقم الحساب (86471).

4 يجب أن يكون مبلغ ضمان العطاء:

(13,500,000) ثلاثة عشر مليون وخمسمائة الف دينار عراقي (للشركات المحلية) أو (10,225 \$) عشرة الآف ومائتان وخمسة وعشرون دولار (للشركات الأجنبية)، نافذة لمدة لا تقل عن 120 يوماً من تاريخ علق المناقصة.

5. يجب ان تقدم الاستفسارات في موعد اقصاه (2:00 PM) من بعد الظهر حسب توقيت بغداد ، (11:00 AM) بتوقيت غرينتش ليوم الخميس المصادف 2024/10/17

6. الموعد النهائي لشراء أوراق المناقصة يوم الثلاثاء المصادف 2024/10/22

7. يتم تسليم العطاءات الى العنوان الآتي : (تاريخ الغلق)

مقر شركة الحفر العراقية في البصرة - البرجسية في الموعد المحدد الساعة (12:00 PM) BGD الحادية عشر صباحاً بتوقيت بغداد ، التاسعة (9:00 AM) GMT بتوقيت غرينتش ليوم الخميس المصادف 2024/10/24.

العطاءات المتأخرة سوف ترفض وسيتم فتح العطاءات بحضوركم او ممثلكم في حال رغبتكم بالحضور على العنوان الآتي (مقر شركة الحفر العراقية في البصرة - البرجسية) في الزمان والتاريخ المذكور اعلاه .

ملاحظة:-

- الكلفة التخمينية : 675,510,000 دينار عراقي.
 - في حال عدم التزام مقدم العطاء بما تتطلبه الوثيقة القياسية بكافة أقسامها فإنه سيتم استبعاد عطاءه مما يقتضي مراعاة ذلك عند التقديم.
- مع التقدير ...

عالمدير العام
رئيس مجلس الإدارة

مدير الهيئة التجارية



العراق - كركوك - أرافة
Iraq-Kirkuk, Arafa
Phone: 255470-255466
P.O.Box:2195

العراق - بغداد - شارع الانتصالي - برك السميريين
Iraq-Baghdad, Al-Nidhal Street Park Al-Saadan
Phone: 7191773-7198278-7198248-7198185
P.O.Box:19312Al-Dhubbat
Email: idcbag@gmail.com

العراق - البصرة - البورجسية
Iraq-Basrah, Al-Zubair, Al-Berjesiah
Phone: 321377-321376-316242
P.O.Box:941
Email: idcbasrahmg@gmail.com
direct.manager@idc.gov.iq

وثائق العطاء القياسية
تجهيز السلع

STANDARD BIDDING DOCUMENTS
Supplying of Commodities

Ref:

Date :

العدد : ٢٩٧١
التاريخ : 2024/10/1

(First Announcement)
Sub: IDC/S/2024/INV.52

Greetings,

Iraqi Drilling Company is pleased to invite eligible and qualified bidders for the supply of " Third Generation Air Winches " manufactured by Ingersoll Rand, in consideration of the following :

1. Interested eligible bidders may obtain further information from Commercial Commission\ Commercial Department \Baghdad and inspect the Bidding Documents at the address as stated in "Instructions to Bidders (ITB)" sheet weekly (Sunday to Thursday 07:00 am to 02:00 pm Baghdad local time). To review tender details, please visit IDC websi te <http://www.idc.gov.iq/> or the Ministry of Oil <http://www.oil.gov.iq>

2. Qualification criteria:-

- Local suppliers: chamber of commerce membership card and a power of attorney legalized by a public Notary for company's representative.
 - International suppliers: submit a certificate of incorporation with an authorization for company's representative legalized by Iraqi Embassy (in case the offer submitted by the authorizer).
3. interested bidder may purchase the tender documents for a non-refundable (200,000) two hundred thousand Iraqi Dinars by means of a written request, to one of the following accounts through the respective terminal and a cash deposit slip has to be presented :

A- Baghdad terminal \ Commercial Department\Baghdad:

- 1- Rafidain Bank \ oil complex branch No. (5015).
- 2- Rafidain Bank \ Al-Qasr Al-Abdyadh No. (6486).
- 3- Trading Bank of Iraq (TBI) NO. (0002-001048-003).

B- Basra terminal \ Logistic contracts Department:

- 1- Rasheed Bank \ Al-Thawra-88 No. (86471).

4.The amount of the Bid Security shall be:

(13,500,000 IQD), thirteen million five hundred thousand Iraqi dinar (local companies), (10,225 \$) ten thousands two hundred and twenty- five Dollar (foreign companies) The Bid Guarantee has valid for at least 120 days from the closing date.

5. Clarification should be submitted no later than to (2:00 PM) Baghdad local time (11:00 Am) GMT: on Thursday October 17, 2024.

6. The deadline for buying the tender documents is on Tuesday October 22, 2024.

7. Offers should be delivered to : (closing Date)

IDC Headquarters in Basra – Burjesia on Thursday October 24, 2024. (12:00 PM BGD) (9:00 AM GMT)

Offers received beyond the said date will not be considered. Offers will be opened in the presence of bidders or their representatives (optional) in IDC Headquarters in Basra – Burjesia at the said date.

Note:-

- Estimated Cost: 675,510,000 Iraqi Dinars.
- In case the bidder does not comply with the requirements stated in the sections of the tender documents, the offer will be disqualified.

Best Regards ...

For/ Director General
Board Chairman

Manager OF Commercial
Commission

المراق - بغداد - شارع النضال - بناية السعدون

Iraq-Kirkuk,Arafa
Phone: 255470-255466
P O Box: 2195

Iraq-Baghdad,Al-NidhalStreetParkAl-Saadon
Phone:7191773-7198278-7198248-
7198185

المراق - بصرة - الزبير - البرجسية

Iraq-Basrah,Al-Zubair,Al-Berjesiah
Phone:321377-321376-316242
P.O.Box:941

تحية طيبة...
يسر شركة الحفر العراقية بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين و ذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم لتجهيز "معدات الرفع الهوائية لأجهزة الحفر والإستصلاح العاملة Ingersoll Rand " من تصنيع شركة " Third Generation Air Winches " من تصنيع شركة Ingersoll Rand

مع ملاحظة ما يأتي:
1. في حالة الرغبة في الحصول على معلومات اضافية الاتصال بالهيئة التجارية / القسم التجاري/بغداد من الأحد الى الخميس من الساعة السابعة صباحاً الى الساعة الثانية بعد الظهر بتوقيت بغداد من كل اسبوع وكما موضحة بالتعليمات لمقدمي العطاءات، للاطلاع على تفاصيل المناقصة بالامكان زيارة الموقع الالكتروني لشركةنا <http://www.idc.gov.iq> او الموقع الالكتروني لوزارة النفط <http://www.oil.gov.iq>

2. متطلبات التأهيل المطلوبة :

- الشركات المحلية : تقديم هوية غرفة التجارة مع وكالة رسمية مصدق عليها من قبل كاتب العدل (المخول).
- الشركات الاجنبية : تقديم شهادة تأسيس للشركة مع تخويل مصدق عليه من السفارة العراقية من بلد الشركة (في حال تقديم العطاء من المخول).
- 3. بإمكان مقدمي العطاء المهتمين بشراء وثائق العطاء تقديم طلب تحريري الى احدي المنفذين ادناه بعد دفع قيمة البيع للوثائق البالغة (200,000) مائتا ألف دينار عراقي غير قابل للرد يودع في احد حساباتنا التالية مع جلب قبضة بالابداع :-

أ- منفذ بغداد - مقر الشركة / القسم التجاري / بغداد:

- 1- مصرف الرافدين / فرع المجمع النفطي رقم الحساب (5015).
- 2- مصرف الرافدين / فرع القصر الابيض رقم الحساب (6486).
- 3- مصرف العراقي للتجارة (TBI) رقم الحساب (0002-001048-003).

ب- منفذ البصرة - مقر الشركة في البرجسية / قسم العقود اللوجستية:-

- 1- مصرف الرشيد / الثورة - 88 رقم الحساب (86471).

4 يجب أن يكون مبلغ ضمان العطاء:

(13,500,000) ثلاثة عشر مليون وخمسمائة الف دينار عراقي (للشركات المحلية) أو (10,225 \$) عشرة آلاف ومائتان وخمسة وعشرون دولار (للشركات الأجنبية)، نافذاً لمدة لا تقل عن 120 يوماً من تاريخ غلق المناقصة.

5. يجب ان تقدم الاستفسارات في موعد اقصاه (2:00 PM) من بعد الظهر حسب توقيت بغداد ، (11:00 AM) بتوقيت غرينتش ليوم الخميس المصادف 2024/10/17

6. الموعد النهائي لشراء أوراق المناقصة يوم الثلاثاء المصادف 2024/10/22

7. يتم تسليم العطاءات الى العنوان الآتي : (تاريخ الغلق)

مقر شركة الحفر العراقية في البصرة - البرجسية في الموعد المحدد الساعة (12:00 PM) BGD الحادية عشر صباحاً بتوقيت بغداد ، التاسعة (9:00 AM) GMT بتوقيت غرينتش ليوم الخميس المصادف 2024/10/24.

العطاءات المتأخرة سوف ترفض وسيتم فتح العطاءات بحضوركم او ممثليكم في حال رغبتكم بالحضور على العنوان الآتي (مقر شركة الحفر العراقية في البصرة - البرجسية) في الزمان والتاريخ المذكور اعلاه .

ملاحظة:-

- الكلفة التخمينية : 675,510,000 دينار عراقي.
- في حال عدم التزام مقدم العطاء بما تتطلبه الوثيقة القياسية بكافة اقسامها فإنه سيتم استبعاد عطاءه مما يقتضي مراعاة ذلك عند التقديم مع التقدير ...

ع.المدير العام
رئيس مجلس الإدارة

مدير الهيئة التجارية



Preface

Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.

These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.

BIDDING DOCUMENTS

Issued on: 10/2024

To supply : " Third Generation Air Winches "

General Competitive Bids: IDC/5/2024/OPR.52

The Project: (purchase of integrated drilling and work-over rigs with multiple horse powers).

Contracting Party: Ministry of Oil \Iraqi drilling company

Buyer: Ministry of Oil \Iraqi Drilling Company

المقدمة

لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق. تفترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.

وثائق العطاء

صادرة في: 10/2024

لتجهيز " معدات الرفع الهوائية لأجهزة الحفر والإستصلاح العملة (Third Generation Air Winches)"

العطاءات التنافسية العامة: IDC/5/2024/INV.52

المشروع: (شراء أجهزة حفر و إستصلاح متكاملة ذات قدرات مختلفة)

جهة التعاقد : وزارة النفط / شركة الحفر العراقية

المشتري: وزارة النفط / شركة الحفر العراقية